



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

mercredi

woensdag

12-05-2004

12-05-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

17/05/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

17/05/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en disponibilité de collaborateurs de l'IBPT" (n° 1778)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la concertation avec les Régions sur la stratégie à suivre en matière de large bande" (n° 1845)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création de la Commission d'éthique" (n° 2390)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'information selon laquelle la Belgique a été citée devant la Cour de Justice européenne" (n° 2644)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'une agence pour la sécurité de l'information et des télécommunications" (n° 2646)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le tarif téléphonique social" (n° 2867)
Orateurs: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het op non-actief staan van medewerkers van het BIPT" (nr. 1778)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het overleg met de Gewesten in het ontwikkelen van de breedbandstrategie" (nr. 1845)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van de Ethische Commissie" (nr. 2390)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het bericht dat België voor het Europees Hof van Justitie werd gedaagd" (nr. 2644)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van een agentschap voor informatie- en telecommunicatieveiligheid" (nr. 2646)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het sociaal telefoontarief" (nr. 2867)
Sprekers: **Roel Deseyn, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

**COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES**

du

MERCREDI 12 MAI 2004

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN**

van

WOENSDAG 12 MEI 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h.15 par M. Francis Van den Eynde, président.

Le **président**: M. Bellot s'est fait excuser et ne posera donc pas sa question n° 2659.

01 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en disponibilité de collaborateurs de l'IBPT" (n° 1778)

01.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Depuis un certain déjà, des travailleurs de l'IBPT ont été mis en disponibilité alors que cet organe manque de personnel pour certaines tâches. Voilà qui est incompréhensible.

Combien de collaborateurs sont-ils toujours en disponibilité? Combien cette mesure a-t-elle coûté jusqu'à présent? Que va faire le ministre pour mettre un terme à cette situation et affecter les personnes concernées dans les services surchargés? Une formation est-elle prévue?

01.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Pour l'heure, 47 membres du personnel n'ont pas encore été réaffectés. Parmi ces 47 personnes, une est en interruption de carrière et trois autres sont en congé de maladie de longue durée. Tous les autres fonctionnaires ont été réaffectés. La ministre Arena a dit qu'elle remettrait l'ensemble du personnel au travail au printemps.

La plupart des fonctionnaires déjà réaffectés

De vergadering wordt geopend om 10.15 uur door de heer Francis Van den Eynde, voorzitter.

De **voorzitter**: De heer Bellot laat zich verontschuldigen. Hij zal zijn vraag nr. 2659 bijgevolg niet stellen.

01 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het op non-actief staan van medewerkers van het BIPT" (nr. 1778)

01.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Al een tijdje staat een aantal medewerkers van het BIPT op non-actief, terwijl het BIPT voor verschillende gespecialiseerde taken geen personeel heeft. Dat is een onbegrijpelijke situatie.

Hoeveel medewerkers staan nu nog op non-actief? Hoeveel heeft dat al gekost? Welke maatregelen zal de minister nemen om een einde te maken aan deze toestand en de betrokkenen in te zetten op onderbemande diensten? Werd er gezorgd voor bijscholing?

01.02 Minister **Fientje Moerman** (*Nederlands*): Momenteel zijn 47 personeelsleden nog niet geaffecteerd, waarvan één loopbaanonderbreking heeft genomen en drie anderen met langdurig ziekteverlof zijn. Alle andere ambtenaren werden gereffecteerd. Minister Arena heeft gezegd dat ze in de lente alle personeelsleden opnieuw aan het werk zal zetten.

De reeds gereffecteerde ambtenaren hebben voor

occupent une fonction correspondant à leur niveau. En 2003, la mise en disponibilité de travailleurs a coûté 3.165.900 euros. Le SPF Personnel et Organisation s'occupe activement de la réaffectation et négocie avec les autres SPF l'affectation des personnes concernées.

Le 18 février, les fonctionnaires sans affectation ont été conviés à un entretien d'embauche. Depuis, 17 ont retrouvé une affectation.

Le pouvoir fédéral a bien permis aux personnes concernées de suivre une formation complémentaire.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): A mes yeux, il convient de suivre attentivement ce dossier. Je m'informerai également auprès de Mme Arena. Les autorités doivent régler d'urgence le problème de la réaffectation de ces travailleurs.

L'incident est clos.

02 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "la concertation avec les Régions sur la stratégie à suivre en matière de large bande" (n° 1845)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Il existe enfin une note sur la stratégie en matière de large bande mais elle arrive très tard. Pour identifier les responsables de ce retard, il faut pouvoir disposer d'une vue plus précise de la manière dont la note a vu le jour. La Région bruxelloise, qui s'est bornée à recycler un texte d'il y a quelques années, a fourni une contribution très médiocre..

Quelle autorité a contacté les parties concernées et qui assume la responsabilité finale ?

J'ai pu déduire de questions orales précédentes que la Communauté germanophone n'a fourni aucune contribution. Les régions auraient reçu très tard la demande de collaboration qui aurait été formulée en des termes très généraux. En outre, le cabinet du ministre n'aurait exercé aucun contrôle sur les différents apports. Comment cela se fait-il ?

02.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Les autorités fédérales, les Régions et les Communautés ont œuvré ensemble à l'élaboration de la présente note. Le retard encouru résulte de

het grootste deel werk op hun niveau. De kosten voor de op non-actief gestelde werknemers bedroegen in 2003 3.165.900 euro. De FOD Personeel en Organisatie houdt zich bezig met de reffectatie en onderhandelt met de andere FOD's over de tewerkstelling van de betrokkenen.

Op 18 februari werden alle ambtenaren zonder affectatie uitgenodigd voor een gesprek over hun tewerkstelling. Inmiddels hebben 17 van hen opnieuw een affectatie gekregen.

De overheid heeft wel degelijk bijkomende vorming aangeboden.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Het lijkt mij noodzakelijk deze zaak van dichtbij te volgen. Ik zal mij ook bij minister Arena informeren. De overheid dient de reffectatie dringend te regelen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het overleg met de Gewesten in het ontwikkelen van de breedbandstrategie" (nr. 1845)

02.01 Roel Deseyn (CD&V): Er is nu eindelijk een nota over de breedbandstrategie, maar die heeft veel vertraging opgelopen. Er is meer inzicht nodig in de totstandkoming van deze nota om na te gaan wie voor die vertraging verantwoordelijk is. Overigens is de bijdrage van het Brusselse Gewest ondermaats: het heeft gewoon een tekst van enkele jaren geleden gerecycleerd.

Welke overheid heeft de betrokken partijen gecontacteerd en wie heeft de eindverantwoordelijkheid?

Van eerdere mondelinge vragen weet ik dat de Duitstalige Gemeenschap geen bijdrage heeft geleverd, evenmin als het Duitstalige Gewest. De regio's zouden de vraag tot medewerking zeer laat hebben ontvangen en die vraag zou heel algemeen zijn geweest. Daarbij zou het kabinet van de minister helemaal geen controle hebben uitgeoefend op het inleveren van de bijdragen. Hoe komt dat?

02.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen hebben alle meegewerkt aan deze nota. De vertraging is een gevolg van die

cette approche commune qui, eu égard à la répartition des compétences, constituait toutefois la seule solution. Mon cabinet a uniformisé le texte. Concernant la responsabilité finale, le Conseil des ministres a pris connaissance de la contribution des autorités fédérales à cette note.

La Communauté germanophone a renoncé à toute participation. Il n'existe pas de Région germanophone.

Les différents pouvoirs n'ont reçu ma demande de coopération qu'à la fin du mois de novembre alors que mes courriers avaient été expédiés le 5 novembre 2003. Peut-être n'avons-nous pas utilisé le timbre Prior.

Une concertation verbale avait cependant déjà eu lieu précédemment. La Flandre et la Wallonie avaient connaissance de ce projet et avaient donc la possibilité d'introduire sans délai leur partie de la note. Du reste, les Communautés s'y étaient déjà préparées car elles avaient été informées de l'intention de la Commission européenne de procéder à l'évaluation de son Plan d'action *e-Europe 2005*.

En ce qui concerne le contrôle de l'apport, il n'appartient pas, dans notre Etat, au ministre fédéral de mettre en demeure les Régions et les Communautés. Cette note ne pouvait être élaborée que dans le respect des compétences mutuelles. L'invitation que j'ai adressée aux Régions et aux Communautés a été rédigée dans un tel esprit de respect et de courtoisie. J'ai mentionné le cadre européen de cette initiative, souligné l'implication des Régions et des Communautés et demandé quels ministres étaient compétents afin de les convier à une réunion à mon cabinet. L'objet du courrier était parfaitement clair. Des explications supplémentaires et des orientations plus marquées auraient constitué une mise sous tutelle.

Toutes les parties concernées ont pu apporter leur contribution. Il est évident que la définition d'une stratégie commune en matière de large bande requiert du temps dans une structure étatique complexe telle que la notre. Mais, en tout état de cause, cette stratégie verra le jour.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Je regrette que la ministre ne s'occupe que de l'intégration matérielle.

02.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Je n'ai pas utilisé le terme «uniquement».

gezamenlijke aanpak, maar gezien de verspreide bevoegdheden was die aanpak de enig mogelijke. Mijn kabinet heeft de bijdragen geïntegreerd. Wat de eindverantwoordelijkheid betreft, op 2 april 2004 heeft de Ministerraad kennis genomen van de federale bijdrage aan de nota.

De Duitstalige Gemeenschap heeft afgezien van een eigen bijdrage. Er bestaat helemaal geen Duitstalig Gewest.

Mijn verzoeken aan de verschillende overheden om mee te werken zijn pas eind november toegekomen, hoewel ze vertrokken zijn op 5 november 2003. Misschien hebben we geen priorzegels gebruikt.

Voordien heeft er echter mondeling overleg plaatsgevonden. Vlaanderen en Wallonië waren op de hoogte en konden dus snel hun deel van de nota indienen. De Gemeenschappen hadden zich trouwens al eerder voorbereid omdat ze waren ingelicht over het voornemen van de Europese Commissie om haar actieplan *e-Europe 2005* te evalueren.

Wat de controle op de indiening betreft, het komt in onze Staat niet aan de federale minister toe om de Gewesten en de Gemeenschappen aan te manen. Deze nota kon enkel tot stand komen in een sfeer van respect voor ieders bevoegdheden. De uitnodiging die ik aan de Gewesten en de Gemeenschappen heb gestuurd, is opgesteld in zo een geest van respect en hoffelijkheid. Ik heb het Europese kader van dit initiatief vermeld, de betrokkenheid van de Gewesten en Gemeenschappen aangestipt en gevraagd welke ministers bevoegd zijn, teneinde hen uit te nodigen voor een vergadering op mijn kabinet. De bedoelingen van de brief waren overduidelijk. Meer uitleg en sturing zou neerkomen op betutteling.

Alle betrokken partijen hebben hun bijdrage kunnen leveren. Het is evident dat het tijd vergt om een gemeenschappelijke breedbandstrategie te ontwikkelen in een complexe staatsstructuur als de Belgische, maar die strategie zal er in elk geval komen.

02.03 Roel Deseyn (CD&V): Ik vind het jammer dat de minister zich enkel bezighoudt met de materiële integratie.

02.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Ik heb het woord 'enkel' niet gebruikt.

02.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Je persiste à dire qu'un peu plus d'ambition aurait été bienvenue.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création de la Commission d'éthique" (n° 2390)**

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): L'article 105decies de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques stipule qu'une commission d'éthique doit être créée, chargée de proposer un code d'éthique pour les services de téléphonie et d'accès à internet.

Est-il exact que le prédécesseur de la ministre a transmis le projet de texte y relatif il y a longtemps déjà aux communautés? La ministre a-t-elle déjà reçu des réponses? Quand la commission en question sera-t-elle créée? Comment faudra-t-il considérer ce code d'éthique par rapport au code de conduite pour les télécommunications élaboré par la ministre Van den Bossche? La ministre estime-t-elle qu'un code similaire devrait être élaboré pour l'utilisation d'internet?

03.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Le 23 août 2002, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications avait soumis au ministre des télécommunications de l'époque un avant-projet d'arrêté-royal relatif au comité d'éthique. Le ministre Daems a transmis le texte au Conseil d'Etat, qui a estimé qu'il ne satisfaisait pas à certaines exigences formelles. Cet avant-projet ne se trouve donc pas encore à un stade avancé de la procédure.

En avril 2003, le ministre Daems a adressé un courrier aux Communautés à ce sujet. La Communauté française a répondu le 7 août 2003 et la Communauté germanophone le 19 mai. Quant à la Communauté flamande, elle s'est provisoirement bornée à une déclaration d'accord informelle.

Je n'avancerai pas de date en ce qui concerne l'entrée en vigueur de la commission. Il convient tout d'abord de parcourir intégralement la procédure: les Communautés française et flamande ayant formulé des réserves, le texte doit être réexaminé par le Conseil des ministres et le Conseil d'Etat.

L'association des fournisseurs belges de services

02.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Ik blijf erbij dat wat meer ambitie hier op zijn plaats ware geweest.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van de Ethische Commissie" (nr. 2390)**

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Artikel 105decies van de wet van 21 maart 1991 over de hervorming van de overheidsbedrijven bepaalt dat er een ethische commissie moet worden opgericht, die dan een ethische code voor telefonie- of internetdiensten moet voorstellen.

Klopt het dat de voorganger van de minister de ontwerp-tekst hierover geruime tijd geleden aan de Gemeenschappen heeft bezorgd? Heeft de minister al antwoorden gekregen? Wanneer zal deze commissie worden opgericht? Hoe zal de ethische code zich verhouden tot de door minister Van den Bossche uitgewerkte gedragscode voor telecommunicatie? Acht de minister het nuttig dat er een vergelijkbare code komt voor de gebruikers van het internet?

03.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): Op 23 augustus 2002 bezorgde het Belgische Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie de toenmalige minister van Telecommunicatie een voorontwerp van koninklijk besluit over de ethische commissie. Minister Daems bezorgde de tekst aan de Raad van State, die antwoordde dat aan bepaalde vormvereisten niet was voldaan. Dit voorontwerp bevindt zich dus nog niet in een vergevorderd stadium van afhandeling.

In april 2003 schreef minister Daems de Gemeenschappen hierover aan. Op 7 augustus 2003 kwam er een antwoord van de Franse Gemeenschap, op 19 mei van de Duitstalige. Van de Vlaamse Gemeenschap kwam voorlopig slechts een informele akkoordverklaring.

Ik schuif geen datum naar voren voor de inwerkingtreding van de commissie. De procedure moet eerst volledig worden doorlopen: de Franse en Vlaamse Gemeenschap hebben voorbehoud geformuleerd, zodat de tekst opnieuw moet worden behandeld door de Ministerraad en de Raad van State.

De vereniging van Belgische

Internet impose actuellement déjà un code de conduite à ses membres. Celui-ci a été élaboré en concertation avec les autorités. Le secteur assume donc lui-même ses responsabilités, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'imposer un code.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Quel rapport existera-t-il entre le code d'éthique et le code de conduite élaboré par la ministre Van den Bossche ?

03.04 Fientje Moerman , ministre (*en néerlandais*): Je ne suis pas compétente pour les matières ayant trait à la consommation. Vous devrez poser la question à la ministre Van den Bossche.

L'incident est clos.

04 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur "l'information selon laquelle la Belgique a été citée devant la Cour de Justice européenne" (n° 2644)

04.01 Roel Deseyn (CD&V): La Commission européenne cite la Belgique devant la Cour européenne de Justice pour avoir tardé à transposer en droit belge la législation européenne sur la communication électronique. La ministre Moerman a-t-elle déjà soumis l'avant-projet de loi aux opérateurs ?

Le retard serait dû à un désaccord sur les dispositions ayant trait au service universel. Où le problème se situe-t-il précisément ?

Quelles sont les conséquences d'une condamnation européenne ? Le pouvoir fédéral est-il en contact avec les instances européennes à ce sujet ?

04.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le 10 octobre 2002, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications a remis un avant-projet relatif à ce problème, avant-projet auquel tous les acteurs du marché ont collaboré. Les grands axes de cet avant-projet n'ont pas été modifiés de façon à ce que la directive européenne soit transposée en droit belge avec un minimum de changements.

Concernant les modifications que nous avons malgré tout apportées, les opérateurs, les organisations de défense des consommateurs et l'IBPT ont été consultés en permanence. Nous avons récemment soumis l'une des dernières

internetserviceproviders legt haar leden nu al een gedragscode op. Die is totstandgekomen in overleg met de overheid. De sector neemt dus zelf zijn verantwoordelijkheid op, zodat het opleggen van een code niet nodig is.

03.03 Roel Deseyn (CD&V): Hoe zal de ethische code zich verhouden tot de door minister Van den Bossche uitgewerkte gedragscode?

03.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Ik ben niet bevoegd voor consumentenaangelegenheden. Dat zal u aan minister Van den Bossche zelf moeten vragen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "het bericht dat België voor het Europees Hof van Justitie werd gedaagd" (nr. 2644)

04.01 Roel Deseyn (CD&V): De Europese Commissie daagt België voor het Europees Hof van Justitie voor het niet tijdig omzetten van de Europese wetgeving over elektronische communicatie. Heeft minister Moerman het voorontwerp van wet hierover al voorgelegd aan de operatoren?

De vertraging zou te wijten zijn aan onenigheid over de bepalingen in verband met de universele dienstverlening. Wat is daar precies het knelpunt?

Welke consequenties zijn verbonden aan een Europese veroordeling? Communiceert de federale overheid hierover met de Europese instanties?

04.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Op 10 oktober 2002 legde het Belgische Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie een voorontwerp over dit onderwerp voor, waaraan alle marktspelers hadden meegewerkt. De krachtlijnen van dit voorontwerp bleven ongewijzigd om de Europese richtlijn zo ongewijzigd mogelijk om te zetten in Belgisch recht.

Over de wijzigingen die wij toch doorvoerden, werd continu overlegd met de operatoren, de gebruikersorganisaties en het BIPT. Een van de meest recente versies van het voorontwerp werd de afgelopen weken aan de operatoren voorgelegd.

moutures de l'avant-projet aux opérateurs. Le texte a une nouvelle fois été remanié en fonction des observations qui ont été formulées. Dans ce cadre également, une concertation avec les acteurs de marché a eu lieu en toute transparence lors d'une réunion qui s'est tenue le 27 avril 2004 au sein de ma cellule stratégique. Le Conseil des ministres a approuvé l'avant-projet le 7 mai 2004. J'espère qu'il pourra être transmis à la Chambre dans les meilleurs délais.

Le service universel n'a fait l'objet d'aucun désaccord. Les négociations sur la méthode utilisée pour insérer cette notion dans le texte de loi se sont déroulées dans un climat d'ouverture.

Il n'est pas encore question à l'heure actuelle d'une quelconque condamnation. Les conséquences juridiques et financières d'une éventuelle condamnation dépendent des griefs formulés exactement par la commission européenne à l'encontre de la Belgique et de cinq autres Etats membres.

La non-transposition en temps opportun d'une directive européenne n'autorise que dans certains cas les citoyens à invoquer directement le texte européen. L'IBPT est d'ailleurs obligé d'interpréter la législation existante dans un sens conforme aux directives européennes. C'est la raison pour laquelle il a envoyé un certain nombre de circulaires précisant les conditions d'accès au marché.

04.03 Roel Deseyn (CD&V): Quand l'avant-projet a-t-il été transmis pour avis au Conseil d'Etat? Quand sera-t-il examiné à la Chambre?

04.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): L'IBPT apporte pour l'heure la touche finale au texte. Celui-ci sera transmis au Conseil d'Etat dans les prochains jours. J'espère pouvoir le soumettre le plus rapidement possible à la Chambre.

L'incident est clos.

05 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'une agence pour la sécurité de l'information et des télécommunications" (n° 2646)

05.01 Roel Deseyn (CD&V): En 2000 a été annoncée la création d'une agence belge pour la sécurité de l'information et des télécommunications. 2001 a vu la création au sein de la police fédérale

Naar aanleiding van de gemaakte opmerkingen werden nog een aantal wijzigingen doorgevoerd. Ook daarover werd de markt in alle transparantie geconsulteerd via een vergadering op mijn strategische beleidsceel op 27 april 2004. Het voorontwerp werd op 7 mei 2004 door de Ministerraad goedgekeurd. Ik hoop het zo vlug mogelijk aan de Kamer te kunnen bezorgen.

Er was geen sprake van onenigheid over de universele dienstverlening. Er werd in een zeer open sfeer onderhandeld over de manier waarop dit begrip in de wettekst kon worden geïntegreerd.

Er is momenteel nog geen sprake van enige veroordeling. De juridische en financiële consequenties van een eventuele veroordeling hangen af van wat de Europese Commissie precies eist tegen België en nog vijf andere lidstaten.

Het niet-tijdig omzetten van een Europese richtlijn leidt er slechts onder bepaalde voorwaarden toe dat burgers zich rechtstreeks op de Europese tekst kunnen beroepen. Het BIPT is overigens verplicht de bestaande wetgeving zo te interpreteren dat ze conform de Europese richtlijnen is en daarom verstuurdte het een aantal rondzendbrieven over de voorwaarden die gelden voor het betreden van de markt.

04.03 Roel Deseyn (CD&V): Wanneer is het voorontwerp voor advies verzonden naar de Raad van State? Wanneer wordt het besproken in de Kamer?

04.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Het BIPT verlaatst nog wat punten en komma's. Eerstdaags vertrekt de tekst naar de Raad van State. Ik hoop hem zo vlug mogelijk voor de Kamer te brengen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van een agentschap voor informatie- en telecommunicatieveiligheid" (nr. 2646)

05.01 Roel Deseyn (CD&V): In 2000 werd de oprichting van een Belgisch agentschap voor informatie- en telecommunicatieveiligheid aangekondigd. In 2001 werd binnen de federale

de la federal computer crime unit, chargée de lutter contre la cybercriminalité. Nous attendons toutefois toujours la création d'une agence spécifique pour la sécurité de l'information et des télécommunications. Quand cette agence sera-t-elle créée? Quelles seront ses compétences et sa composition?

05.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le 20 novembre 2003, la création d'ENISA a été approuvée par les ministres européens des télécommunications. ENISA est l'acronyme de *European Network and Information Security Agency*. Cette agence assistera la Commission européenne dans le domaine de la sécurité des réseaux et des systèmes d'information. Elle soutiendra tout particulièrement les autorités réglementaires nationales, comme l'IBPT chez nous. L'IBPT contrôle d'ores et déjà la sécurité et la fiabilité du fonctionnement des réseaux de télécommunication. Il gère également l'*e-Security Platform* qui fonctionne comme une centrale d'information pour les nouveaux virus informatiques. En fait, l'IBPT effectue donc déjà les tâches que l'agence indépendante serait amenée à assumer. Il ne me paraît donc pas nécessaire de créer une telle agence spécifique.

05.03 Roel Deseyn (CD&V): Il faudra dans ce cas élargir les missions actuelles de l'IBPT, par exemple en y incluant la sécurité des firewalls et la lutte contre les abuseurs d'enfants sur internet.

L'incident est clos.

06 Question de M. Roel Deseyn à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le tarif téléphonique social" (n° 2867)

06.01 Roel Deseyn (CD&V): Un accord de principe a été conclu en vue de l'extension du tarif téléphonique social à la téléphonie mobile. Les conditions restent-elles inchangées? Le tarif social s'appliquera-t-il également aux moins de 18 ans? Qui bénéficie actuellement de ce tarif avantageux et qui en bénéficiera à l'avenir? Combien coûtera le tarif téléphonique social à l'avenir? Faudra-t-il choisir entre un téléphone fixe et un GSM ou le tarif social sera-t-il applicable dans les deux cas? Comment évitera-t-on les abus? Plusieurs opérateurs sont en effet actifs sur ce marché de la téléphonie mobile.

06.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Les tarifs sociaux s'appliqueront également au GSM aux conditions actuellement en vigueur. Les

politie de *federal computer crime unit* opgericht ter bestrijding van de computercriminaliteit. Het blijft echter wachten op een specifiek agentschap voor informatie- en telecommunicatieveiligheid. Wanneer komt dat agentschap er? Wat zullen de bevoegdheden en de samenstelling ervan zijn?

05.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Op 20 november 2003 werd de oprichting van ENISA goedgekeurd door de Europese telecomministers. ENISA staat voor *European Network and Information Security Agency*. Dit agentschap zal de Europese Commissie bijstaan inzake veiligheid van netwerken en informatiesystemen. Dit agentschap zal bijzondere ondersteuning bieden aan de nationale regelgevende instanties zoals bij ons het BIPT. Het BIPT controleert nu al het veilig en betrouwbaar functioneren van de telecommunicatienetwerken en beheert het *e-Security Platform*, dat functioneert als meldpunt voor nieuwe computervirussen. Het BIPT voert dus eigenlijk nu al de taken uit die het afzonderlijk agentschap zou uitvoeren. De oprichting van zo'n specifiek agentschap lijkt mij daarom niet nodig.

05.03 Roel Deseyn (CD&V): Dan zullen de taken die het BIPT nu al uitvoert, toch wat moeten worden verruimd en bijvoorbeeld ook slaan op de beveiliging van *firewalls* en op de preventie van kindermisbruik op het internet.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het sociaal telefoontarief" (nr. 2867)

06.01 Roel Deseyn (CD&V): Er is een principieel akkoord over de uitbreiding van het sociaal telefoontarief naar de mobiele telefoon. Blijven de voorwaarden ongewijzigd? Zal het sociaal tarief ook gelden voor mensen jonger dan 18 jaar? Wie betaalt dat gunsttarief nu en wie zal het in de toekomst betalen? Hoeveel zal het sociaal telefoontarief kosten in de toekomst? Moeten mensen kiezen tussen een vaste en een mobiele telefoon of geldt het sociaal tarief voor beide? Hoe zal men misbruiken voorkomen? Er zijn immers verschillende operatoren actief op deze mobiele telefoonmarkt.

06.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De sociale tarieven zullen ook gelden voor de mobiele telefoon en dat onder de thans reeds geldende

opérateurs financeront eux-mêmes ce tarif préférentiel. Il sera procédé à une évaluation après cinq ans pour déterminer s'il existe éventuellement une inadéquation entre la part de marché des opérateurs et le nombre d'utilisateurs du tarif social. Des interventions seront éventuellement possibles à ce moment-là.

Le problème des abus se pose probablement de la même manière pour les opérateurs de téléphonie mobile et pour les opérateurs de téléphonie fixe. L'IBPT constituera une base de données.

06.03 Roel Deseyn (CD&V): Un utilisateur peut-il scinder le tarif préférentiel pour la téléphonie fixe et la téléphonie mobile?

06.04 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Les utilisateurs concernés ne peuvent prétendre qu'à un seul tarif social. Il faut choisir soit la téléphonie fixe, soit la téléphonie mobile.

06.05 Roel Deseyn (CD&V): Est-il exact que l'opérateur qui proportionnellement a trop d'abonnements sociaux doit lui-même intervenir dans une partie des coûts?

06.06 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Les cinq premières années, les opérateurs supportent eux-mêmes le coût des tarifs sociaux. Ils sont obligés d'accorder le tarif préférentiel aux clients qui y ont droit. Il ne sera procédé à une évaluation qu'après cinq ans, les ayants droit étant généralement plutôt passifs. Il s'agit par exemple de personnes âgées clientes chez Belgacom et peu enclines à changer d'opérateur. Les opérateurs étaient bel et bien au courant des différents délais.

Les conditions du tarif social ne changent pas. Elles sont simplement étendues à la téléphonie mobile.

06.07 Roel Deseyn (CD&V): Le problème tarifaire pour les adolescents n'est malheureusement pas réglé. Une extension du système les aiderait toutefois.

Les accompagnateurs de personnes handicapées pourront-ils également passer à la téléphonie mobile?

06.08 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): M. Deseyn a posé des questions très intéressantes en ce qui concerne les moins valides. Je suis disposée à examiner ses suggestions.

voorwaarden. De operatoren financieren dit gunsttarief zelf. Na vijf jaar is er een evaluatie waarbij de discrepantie tussen het marktaandeel van de operatoren en het aantal gebruikers van het sociaal tarief wordt onderzocht. Eventueel worden dan tegemoetkomingen mogelijk.

Het probleem van de misbruiken bij de mobiele operatoren is waarschijnlijk hetzelfde als dat bij de vaste. Het BIPT zal een gegevensbank aanleggen.

06.03 Roel Deseyn (CD&V): Kan iemand het voordeeltarief splitsen voor zijn vaste en mobiele telefonie?

06.04 Minister Fientje Moerman (Nederlands): Men kan slechts aanspraak maken op één sociaal tarief. Men kiest voor hetzij vaste, hetzij mobiele telefonie.

06.05 Roel Deseyn (CD&V): Klopt het dat de operator die verhoudingsgewijs te veel sociale abonnementen heeft, zelf een deel moet betalen?

06.06 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De eerste vijf jaar staan alle operatoren zelf in voor hun sociale tarieven. Ze moeten het voordeeltarief verlenen aan de klanten die er recht op hebben. Een evaluatie komt er pas na vijf jaar omdat de rechthebbenden doorgaans nogal inert zijn. Het gaat bijvoorbeeld om ouderen die klant zijn bij Belgacom en niet snel van operator zullen veranderen. De operatoren waren wel degelijk op de hoogte van de termijn.

Aan de voorwaarden van het sociaal tarief verandert niets. Ze worden enkel uitgebreid tot de mobiele telefonie.

06.07 Roel Deseyn (CD&V): Het tariefprobleem van adolescenten wordt jammer genoeg niet opgelost. Nochtans zou een uitbreiding van het systeem hen vooruithelpen.

Zullen de begeleiders van mensen met een handicap mee kunnen overstappen naar mobiele telefonie?

06.08 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De heer Deseyn stelt heel nuttige vragen wat andersvaliden betreft. Ik ben bereid zijn suggesties te onderzoeken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 11h.04.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.04 uur.